

C a b i n e t s d e c u r i o s i t é s

01
彩图
新知

珍奇屋

收藏的激情



Cabinets
de
CuRiOSités

珍奇屋

收藏的激情

[法] 克里斯蒂娜·达韦纳 著
克里斯蒂娜·弗勒朗 摄影
董莹 译

生活·读书·新知 三联书店

Simplified Chinese Copyright © 2017 by SDX Joint Publishing Company.
All Rights Reserved.

本作品简体中文版权由生活·读书·新知三联书店所有。
未经许可，不得翻印。

图书在版编目 (CIP) 数据

珍奇屋：收藏的激情 / (法) 克里斯蒂娜·达韦纳 (Christine Davenne) 著；
(法) 克里斯蒂娜·弗勒朗 (Christine Fleurent) 摄影；董莹译。—北京：生活·
读书·新知三联书店，2017.10

(彩图新知)

ISBN 978-7-108-05942-0

I. ①珍… II. ①克… ②克… ③董… III. ①收藏—历史
IV. ①G262

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 129267 号

特约编辑 章景荣

责任编辑 王振峰

装帧设计 薛宇

责任印制 张雅丽

出版发行 生活·读书·新知 三联书店

(北京市东城区美术馆东街 22 号 100010)

网 址 www.sdxjpc.com

图 字 01-2017-5770

经 销 新华书店

印 刷 北京图文天地制版印刷有限公司

版 次 2017 年 10 月北京第 1 版

2017 年 10 月北京第 1 次印刷

开 本 720 毫米 × 1000 毫米 1/16 印张 17 彩插 16 面

字 数 100 千字 图 280 幅

印 数 0,001—8,000 册

定 价 78.00 元

(印装查询: 01064002715; 邮购查询: 01084010542)

Original title: *Cabinets de curiosités* by Christine Davenne & Christine Fleurent

© 2011 Editions de La Martinière, une marque de EDLM, Paris.

Current Chinese translation rights arranged through Divas International, Paris

巴黎迪法国际版权代理 (www.divas-books.com)

出版缘起

近几十年来，各领域的新发现、新探索和新成果层出不穷，并以前所未有的深度和广度影响着人类的社会生活。介绍新知识，启发新思考，一直是三联书店的传统，也是三联店名的题中应有之义。

自1986年恢复独立建制起，我们便以“新知文库”的名义，出版过一批译介西方现代人文社科知识的图书，十余年间出版近百种，在当时的文化热潮中产生了较大影响。2006年起，我们接续这一传统，推出了新版“新知文库”，译介内容更进一步涵盖了医学、生物、天文、物理、军事、艺术等众多领域，崭新的面貌受到了广大读者的欢迎，十余年间又已出版近百种。

这版“新知文库”既非传统的社科理论集萃，也不同于后起的科学类丛书，它更注重新知识、冷知识与跨学科的融合，更注重趣味性、可读性与视野的前瞻性。当然，我们也希望读者能通过知识的演进领悟其理性精神，通过问题的索解学习其治学门径。

今天我们筹划推出其子丛书“彩图新知”，内容拟秉承过去一贯的选材标准，但以图文并茂的形式奉献给读者。在理性探索之外，更突显美育功能，希望读者能在视觉盛宴中获取新知，开阔视野，启迪思维，激发好奇心和想象力。

“彩图新知”丛书将陆续刊行，诚望专家与读者继续支持。

生活·读书·新知 三联书店

2017年9月

献给我的母亲雅克利娜（Jacqueline）

感谢那个欢愉的夏季里的所有朋友们，特别是约瑟。

——克里斯蒂娜·达韦纳

目 录

序

走进收藏家的世界 / 5

第一章

珍奇屋的前世今生 / 11

第二章

徘徊于荣耀与忧悒之间的珍奇屋 / 45

马尔普拉凯之家 / 81

第三章

珍奇屋：世界的舞台 / 89

雅克·加西亚 / 133

第四章

来自别处的怪物：异域风情 / 143

胡安·冯特库韦塔 / 183

第五章

科学珍奇屋 / 189

亨利·库科 / 235

第六章

孕育变化的实验室 / 239

附录

地址簿 / 267

拍摄地点汇总 / 270

致谢 / 272

参考书目 / 273

摄影授权 / 275

目 录

序

走进收藏家的世界 / 5

第一章

珍奇屋的前世今生 / 11

第二章

徘徊于荣耀与忧悵之间的珍奇屋 / 45

马尔普拉凯之家 / 81

第三章

珍奇屋：世界的舞台 / 89

雅克·加西亚 / 133

第四章

来自别处的怪物：异域风情 / 143

胡安·冯特库韦塔 / 183

第五章

科学珍奇屋 / 189

亨利·库科 / 235

第六章

孕育变化的实验室 / 239

附录

地址簿 / 267

拍摄地点汇总 / 270

致谢 / 272

参考书目 / 273

摄影授权 / 275

请放轻脚步，因为你正踏在我的梦想上。

——叶芝

序

走进收藏家的世界

将五花八门的物品汇聚一堂，编纂成图文并茂的百科全书，以此呈现世界的风貌，这项计划令无数饱学之士为之摩拳擦掌。陈列这些藏品的场所，根据主题的不同，名称亦有所区别，例如自然历史博物馆、石雕陈列馆、照片档案馆、珍奇屋（Cabinet de curiosités）等。这些古老的藏品，其命运与科学、艺术的发展息息相关。不仅如此，珍奇屋更可谓名副其实的文艺复兴的共鸣箱，时至今日，依然回响不绝。如今，珍奇屋再度流行，借助各类展览重新焕发生机，甚至商场、店铺亦纷纷效法其原则。20 世纪 90 年代堪称博物馆史上的坐标年份，巴黎大宫国家美术馆举办的“艺术与科学之魂（1793—1993）”展览，以及瓦隆城堡举办的“奇珍异品现代艺术展”，双双成就了珍奇屋的复兴。从此以后，珍奇屋逐渐在公共及私人展览界占据一席之地。

从文艺复兴到法国大革命，数百年间，珍奇屋形成了于一地集中展示各种千奇百怪的物品的传统。现代文明将之发扬光大，继续演绎着场所的唯一性与展品的多元化的碰撞与对话。在产业界的带动下，艺术中心时常头顶着 CAPC、MAM、



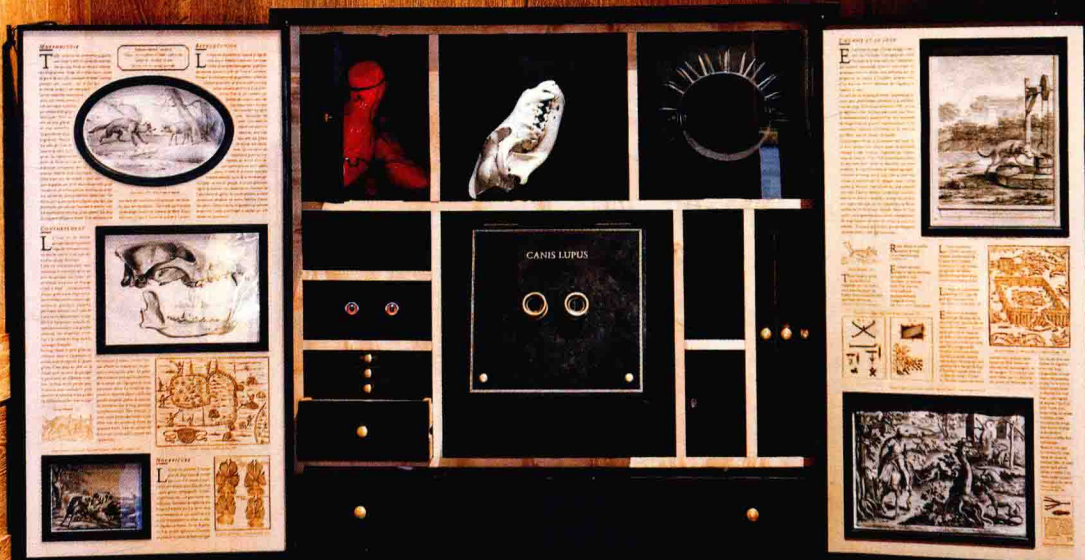
<<

在法语单词“cabinet de curiosité”（意为“珍奇屋”）中，“cabinet”一词既可指代用于摆放各种稀奇古怪物件的家具，也可表示用于同样目的的房间。这件桃花心木奇珍阁以自然科学为主题，正上方高踞一具开怀大笑的人类头骨。背景中呈现的是安东尼·范·戴克（1559—1641）笔下的《荆棘冠或耶稣受试》（*Couronnement d'épines ou La Dérision du Christ*）的复制品（英国，伦敦，马尔普拉凯之家）

MoMA 之类的名号，似乎要以此彰显现代信息交流之迅捷不怠。尽管如此，“珍奇屋”的提法仍然屡见不鲜，这老朽的称呼中确乎透露着一股神秘气息。如今复又提及珍奇屋，其意义何在？这是否等同于电气产品混搭纪念章和螺钿的怀旧布局？或者像洛特雷阿蒙伯爵在《马尔多罗之歌》（*Chants de Maldoror*）中描绘的那样，“恍若一架缝纫机和一把雨伞在解剖台上的偶然相遇”，视线交会的瞬间，诗意勃发，抑或是逃避现代思想变迁的避难所？

通过珍奇屋的复兴，人们确乎可以洞见某种意愿，即建立一座跨越古今、沟通收藏家与艺术家的桥梁。事实上，收藏家，或称跨界布展人，从未被视作艺术家，充其量只是业余玩家；根据词源学的释义，就是“有某种爱好的人”。与之形成鲜明对比的是，自文艺复兴以来，艺术家即被视同为设计者，拉丁语将之解释为“从无中进行创造”的人。如今，二者之间的界限日渐模糊，展览创意人与艺术家的工作与职责相互交叉、融合。前者掌控展览活动的构思与组织原则，摇身一变成为策展人；后者需借力于博物馆，使其艺术创作得到认可。当今艺术创作活动中，混搭之风盛行。各类物品与技术的兼收并蓄，营造出千姿百态的布展效果，从根本上打破了绘画、雕塑、建筑的学院派分类格局。然而，早在文艺复兴时期，装饰艺术和造型艺术、欧洲艺术和海外艺术、业余玩家和艺术家之间的藩篱便已显露出瓦解的端倪，这一幕恰好发生在珍奇屋中……由此可见，今日复又提及这一话题，绝非偶然。

安置在王公贵胄的深宅大院里的古老收藏，恍若一座剧院，又好似一面折射世界面貌的镜子。其主题兼具深度与广度，全景式地呈现出时代的知识精华。因此，珍奇屋堪比一只五脏俱全的麻雀，以其无限小的空间容纳了无限丰富的内容。珍奇屋肩负多重功用：一方面，作为世界的舞台，将五花八门的藏品





人面兽：这只半人半兽的怪物，尽管只是一件雕版复制品，却很可能是16世纪时某间珍奇屋的重要收藏。出自《神怪集》（*Livre des monstres et prodiges*），昂布鲁瓦兹·巴雷，1561



这是一间以狼为主题的珍奇屋，狩猎与自然博物馆在对其进行复原时，将两件展品放在突出位置，一是19世纪时，圣-马丁的弗朗索瓦·格雷尼埃创作的油画《路遇饿狼的农家男孩》（*Petits Paysans surpris par un loup*, 1833，南特艺术馆收藏）；二是出自现代艺术家弗朗索瓦兹·佩特洛维奇之手的小红帽的鞋子

分门别类，清点造册，乃其分内之事；另一方面，设置在权贵宅邸里的珍奇屋，顺理成章地成为各大家族世代相传的文化遗产，成为其后代子孙获取百科知识的不二之选。因此，家族先辈与古代先贤比邻而处，俨然成为珍奇屋里一道独特的风景。1479—1482年，蒙特费尔特罗（1422—1482）公爵命人在意大利古比奥为其建造珍奇屋。公爵本人的肖像与教会学士和古代贤哲的画像同处一室，其中不乏圣格里高利、柏拉图、但丁、希波克拉底、摩西、西塞罗¹、圣托马斯、荷马等名家。

1 西塞罗（Cicéron，公元前106—前43），古罗马著名政治家、演说家、雄辩家、法学家和哲学家。